



זוהר היומי

זוהר בראשית – דף ע"ו ע"ב

פרשת נח • פרשת לך לך

◆ הקטע מתחיל בדף הקודם (ע"ו ע"א) ומסתיים בדף זה ◆

טקסט הזוהר

עבִידְתָּא.

תרגום לעברית

פִּתַּח רַבִּי חֲזִיָּא וְאָמַר, וַיֹּאמֶר ה' הֵן עִם אֶחָד וְשִׁפְהָ אַחַת לְכָלֶם וְגו' בֹּא רֵאֵה מָה כָּתוּב, וַיְהִי בְּנִסְעָם מִקֶּדֶם. מָה זֶה מִקֶּדֶם? מִקְדָּמוֹנוֹ שֶׁל עוֹלָם. וַיִּמָּצְאוּ? וַיִּרְאוּ צָרִידָה הָיָה לְהִיּוֹת! מָה זֶה וַיִּמָּצְאוּ? אֵלָּא מִצִּיָּאָה מִצָּאוּ שֶׁם מִסּוּדֵי הַחֲכָמָה מִהַקְדָּמוֹנִים שֶׁהַתְנַעֲרָה שֶׁם מִבְּנֵי הַמִּבּוּל, וְכֵן הִתְעַסְקוּ לַעֲשׂוֹת בְּאוֹתוֹ מַעֲשֵׂה שְׁעָשׂוּ לְסָרֵב לְקָדוֹשׁ-בְּרוּךְ-הוּא, וְהָיוּ אוֹמְרִים בְּפֶה וְעוֹשִׂים מַעֲשֵׂה.

טקסט הזוהר

חָמִי מָה כְּתִיב הֵן עִם אֶחָד וְשִׁפְהָ אַחַת לְכָלֶם. בְּגִין דְּאֲנוּן בְּלָבָא חַד וִרְעוּתָא חַד וּמִמְלָלִי בְּלִשׁוֹן הַקֹּדֶשׁ. וְעַתָּה לֹא יִבָּצֵר מֵהֶם כָּל אֲשֶׁר יִזְמוּ לַעֲשׂוֹת. וְלִית מָאן דְּיִמְנַע עוֹבְדָא דְלַהוֹן. אֲבָל מַאי אַעֲבִיד, אֲבָלְבַל לֹון דְּרַגִּין דְּלַעֲיָלָא, וְלִישַׁן דְּלַהוֹן לְתַתָּא. וְכִדִּין אֲתִמְנַע עוֹבְדָא דְלַהוֹן. וּמָה בְּגִין דְּהוּוּ בְּרַעוּתָא וְלָבָא חַד וּמִמְלָלִי בְּלִשׁוֹן הַקֹּדֶשׁ כְּתִיב לֹא יִבָּצֵר מֵהֶם כָּל אֲשֶׁר יִזְמוּ לַעֲשׂוֹת, וְדִינָא דְלַעֲיָלָא לֹא יָכִיל לְשַׁלְטָאָה בְּהוּ. אֲנִן אוּ חֲבֵרִיָּא דִּמְתַּעַסְקִין בְּאוֹרֵייתָא, וְאֲנִן בְּלָבָא חַד וִרְעוּתָא חַד, עַל אַחַת כְּמָה וְכְמָה.

ראה מה כתוב, הן עם אחד ושפה אחת לכלם. משום שהם בלב אחד וברצון אחד ומדברים בלשון הקדש. ועתה לא יבצר מהם כל אשר יזמו לעשות, ואין מי שימנע מעשיהם. אבל מה אעשה? אבל לכל להם הדרגות של מעלה ולשונם שלמטה, ואז נמנע מעשה שלהם. ומה משום שהיו ברצון ולב אחד ומדברים בלשון הקדש כתוב לא יבצר מהם כל אשר יזמו לעשות, ודין שלמעלה לא יכל לשלט בהם - אנו או החברים שמתעסקים בתורה, ואנו בלב אחד ורצון אחד, על אחת כמה וכמה.

טקסט הזהר

אמר רבי יוסי מכאן לאנון מארי דמחלוקת לית לון קיומא. דהא כל זמנא (דאלין) דבני עלמא אלין עם אלין ברעותא חדא ולבא חד, אף על גב דמרדי ביה בקודשא בריה הוא, לא שלטא בהו דינא דלעילא. כיון דאתפלגו מיד ויפץ יי אותם משם וגו'.

תרגום לעברית

אמר רבי יוסי, מכאן שלאותם בעלי המחלוקת אין להם קיום. שהרי בכל פעם שהללו בני העולם אלה עם אלה ברצון אחד ולב אחד - אף על גב שמורדים בקדוש-ברוך-הוא, לא שולט בהם הדין שלמעלה. כיון שנחלקו, מיד - ויפץ אתם ה' משם וגו'.

טקסט הזהר

אמר רבי חייא אשתמע דכלא במלה דפומא תלייא. דהא כיון דאתבלבל מיד ויפץ יי אתם משם. אבל בזמנא דאתי מה כתיב, (צפניה ג) כי אז אהפך אל עמים שפה ברוך לקרא כלם בשם יי ולעבדו שכם אחד וכתיב, (זכריה יד) והיה יי למלה על כל הארץ כיום ההוא יהיה יי אחד ושמו אחד. ברוך יי לעולם אמן ואמן:

אמר רבי חייא, נשמע שהכל בדבור הפה תלוי, שהרי כיון שהתבלבלו, מיד ויפץ ה' אתם משם. אבל לעתיד לבא מה כתוב? (צפניה ג) כי אז אהפך אל עמים שפה ברוך לקרא כלם בשם ה' לעבדו שכם אחד, וכתוב (זכריה יד) והיה ה' למלך על כל הארץ ביום ההוא יהיה ה' אחד ושמו אחד. ברוך ה' לעולם אמן ואמן:

טקסט הזוהר

פרשת לך לך

לך לך מארצה וגו'. רבי אבא פתח ואמר, (ישעיה מו) שמעו אלי אבירי לב הרחוקים מצדקה. שמעו אלי אבירי לב, כמה תקיפין לבייהו דחייבא, דחמאן שבילי וארחי דאורייתא ולא מסתכלן בהו, ולבייהו תקיפין דלא מהדרין בתיובתא לגבי מריהון, ואקרון אבירי לב. הרחוקים מצדקה דמתרחקי מאורייתא.

תרגום לעברית

רבי אבא פתח ואמר (ישעיה מו) שמעו אלי אבירי לב הרחוקים מצדקה. שמעו אלי אבירי לב - כמה חזקים לבותיהם של הרשעים, שרואים את שבילי ודרכי התורה ולא מסתכלים בהם, ולבותיהם חזקים שאינם חוזרים בתשובה לרבונם, ונקראים אבירי לב. הרחוקים מצדקה - שמתרחקים מן התורה.

טקסט הזוהר

רבי חזקיה אמר דמתרחקי מקודשא בריך הוא ואנון רחיקין מניה, ובגין כה אקרון אבירי לב. הרחוקים מצדקה דלא בעאן לקרבא לגבי קודשא בריך הוא, בגין כה אנון רחוקים מצדקה, כיון דאנון רחוקים מצדקה רחוקים אנון משלום דלית לון שלום. דכתיב, (ישעיה מח) אין שלום אמר יי לרשעים. מאי טעמא בגין דאנון רחוקים מצדקה.

רבי חזקיה אומר, שמתרחקים מן הקדוש ברוך הוא, והם רחוקים ממנו, ומשום כך נקראו אפירי לב. הרחוקים מצדקה - שאינם רוצים לקרב אל הקדוש ברוך הוא, משום כך הם רחוקים מצדקה. כיון שהם רחוקים מצדקה, רחוקים הם משלום, שאין להם שלום, שפכתוב (ישעיה מח) אין שלום אמר ה' לרשעים. מה הטעם? משום שהם רחוקים מצדקה.

♦ הקטע מתחיל בדף זה וממשיך בדף הבא (ע"ז ע"א) ♦

טקסט הזוהר

תא חזי, אברהם בעי לקרבא לקודשא בריה הוא ואתקרב. הדיא הוא דכתיב, (תהלים מה) אהבת צדק ותשנא רשע. בגין דאהב צדק ושנא רשע אתקרב לצדקה, ועל דא כתיב, (ישעיה מא) אברהם אהבי. מאי טעמא אהבי, בגין דכתיב אהבת צדק. רחמימותא דקודשא בריה הוא דרחים

תרגום לעברית

בא ראה, אברהם רצה לקרב אל הקדוש ברוך הוא והתקרב. זהו שפכתוב (תהלים מה) אהבת צדק ותשנא רשע. משום שאהב צדק ושנא רשע, התקרב לצדקה, ועל זה כתוב (ישעיה מא) אברהם אהבי. מה הטעם אהבי? משום שפכתוב אהבת צדק. האהבה שאהב אברהם את הקדוש ברוך הוא מכל בני דורו, שהיו אפירי לב, והם רחוקים מצדקה, כמו שנתבאר.

מקור ומהדורה

הטקסט הארמי והתרגום לעברית: אתר תורת אמת (toratemetfreeware.com) – © ר' פנחס ראובן שליט"א.
מופץ שלא למטרות רווח, בכפוף לרישיון Creative Commons ייחוס – שימוש לא מסחרי – שיתוף זהה 2.5 (CC BY-NC-SA 2.5):
creativecommons.org/licenses/by-nc-sa/2.5
עיצוב הדף: זוהר היומי.

